



北京市人民对外友好协会

Beijing People's Association for Friendship with Foreign Countries

日本日中友好協会
会長 丹羽宇一郎 様

謹啓

感染症は一時的なものです、友情は末永く続けます。この度、日本での新型コロナウイルス感染拡大に対し、謹んで北京市人民对外友好協会を代表し、貴協会また日本国民の方々に心からお見舞い申し上げます。

弊会では日本でのウイルス感染拡大の動向を緊密にフォローしております。現在、日本での新型コロナウイルス感染者数は1300人を超えました。先日、東京五輪は2021年に延期されることが決まり、沢山の課題をもたらせると思われます。

山川異域、風月同天。中国とウイルスと苦戦していた時、貴協会をはじめ日本の各組織からお見舞いおよび貴重なご理解とご支持を頂いたことは私たちの心に深く刻まれております。現在、日本はウイルスと戦う最中で、日本国民の直面している巨大なる挑戦と困難に、私たちも心を痛めております。

情勢は厳しいですが、曙光は目の前にあります。日本国民の英知で感染の早期収束を信じております。また、収束後、両協会が更に協力を深め、中日民間友好事業の発展に一層貢献していくことをお祈り申し上げます。

最後として、丹羽会長とご家族のご健康とご活躍をお祈り、お見舞いの言葉とさせていただきます。

北京市人民对外友好協会常務副会長

張謙

2020年3月27日





北京市人民对外友好协会

Beijing People's Association for Friendship with Foreign Countries

日本
日中友好协会
丹羽宇一郎会长

尊敬的丹羽宇一郎会长：

病毒无情人有情。近期，日本新冠肺炎疫情形势严峻，我谨代表北京市人民对外友好协会向贵会，并通过贵会向友好的日本民众，致以最诚挚的慰问。

我们关注到，日本新冠肺炎累计确诊病例已逾 1300 例。受疫情影响，东京奥运会将推迟至 2021 年举行，延期举办将带来大量的后续工作。

山川异域，风月同天。我们不会忘记，在中国抗疫最艰难的时刻，贵会等日本友好组织纷纷向我会发来慰问，给予我们宝贵的理解与支持。当前，日本正处于抗疫工作的重要关头，日本人民面临的巨大挑战和困难，我们感同身受。

形势虽然严峻，但希望就在前方，相信日本定会早日战胜疫情！我会衷心期待，疫情过后与贵会进一步加强合作，为中日民间友好事业继续贡献力量。

顺祝您和家人平安健康、一切顺利！

北京市人民对外友好协会常务副会长

张谦

2020年3月27日

